

Zeitschrift: Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

Herausgeber: Schweizerischer Verband für Landtechnik

Band: 23 (1961)

Heft: 6

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

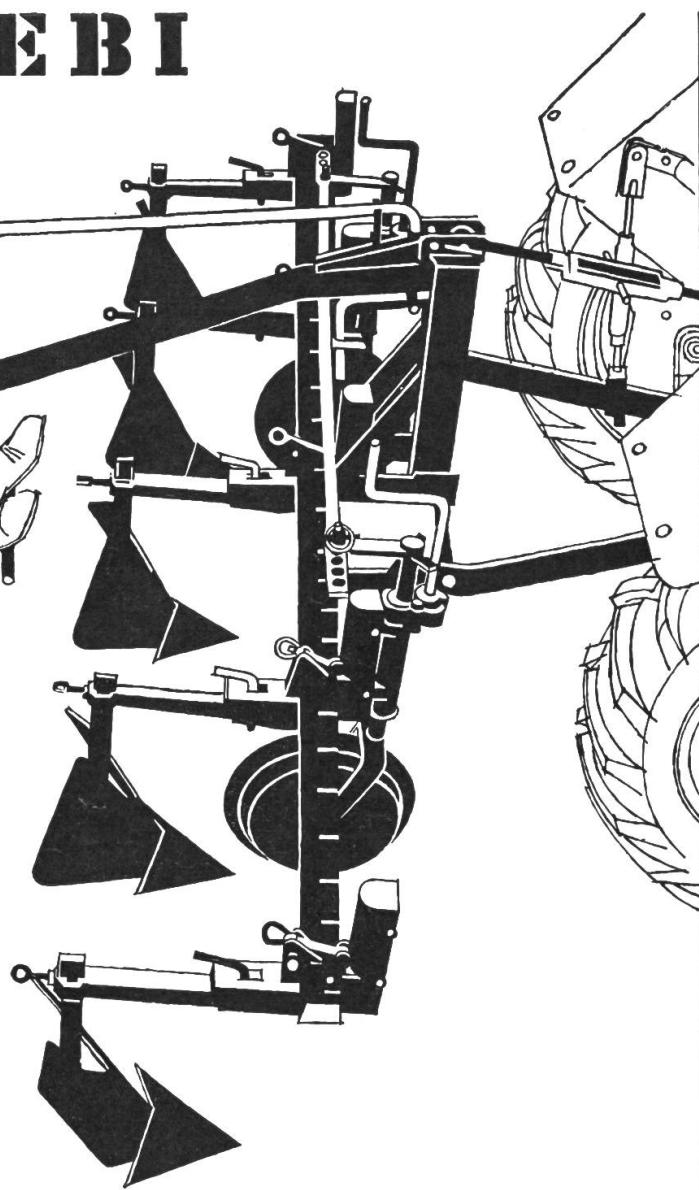
AEBI



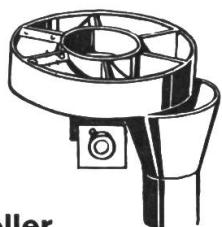
Ihr Traktor
leistet mehr
mit einem
AEBI-Vielfachgerät

Espasst an alle Traktoren
mit Dreipunktanschluss.

Kartoffelsetzapparate,
Pflanzlocher, Häufler,
Hackkörper sind
in handlichen Gruppen
angeordnet
und erleichtern so
den Einmannbetrieb.

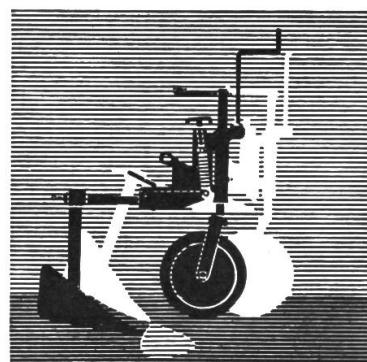


NEU



Vorratsteller
zu den Setzapparaten:
bequemer, präziser!

Dieser Überlastungsschutz ist in jedem Werkzeughalter eingebaut —
beim forcierten Traktorbetrieb unerlässlich.



Es ist eine Freude
mit AEBI-Maschinen
zu schaffen.

Bitte ausschneiden und in offenem Umschlag mit 5 Rp. frankiert ein-senden an

AEBI & CO AG Maschinenfabrik Burgdorf
Telephon 034 / 23301

Senden Sie mir unverbindlich Ihre Dokumentation über das Traktor-Vielfachgerät.

Adresse.....

Besuchen Sie die Landmaschinenschau in Burgdorf vom 13. bis 18. April 1961 ?

Dann lassen Sie sich die Gelegenheit nicht entgehen, völlig kostenlos und unverbindlich alle AGRIA-Maschinen bei der Arbeit zu sehen!

Wir stellen an der Landmaschinenschau nicht aus, geben jedoch allen Interessenten die Möglichkeit, unsere Maschinen selber zu probieren. Demonstrationen finden täglich vom 13. bis 18. April auf unserem Gelände beim Bahnhof Aefligen statt. Schneiden Sie daher den BON aus: er berechtigt zu einer Gratisfahrt mit dem AGRIA-Omnibus von Burgdorf nach Aefligen und zurück, oder zur entsprechenden Fahrkostenentschädigung, falls Sie per Bahn oder mit eigenem Fahrzeug nach Aefligen kommen! * Weitere Bons für Familienangehörige oder Bekannte senden wir Ihnen auf

Verlangen gerne gratis zu! Den AGRIA-BUS finden Sie gemäss untenstehendem Plan bei der Firma Dähler in nächster Nähe der Ausstellung. Der Kauf einer AGRIA während der Landmaschinenschau gibt Ihnen zudem das Anrecht auf eine Gratis-Tankfüllung Ihres Wagens oder die Vergütung der Bahnkosten von Ihrem Wohnort nach Aefligen EBT! Lassen Sie sich diese günstige Gelegenheit nicht entgehen!

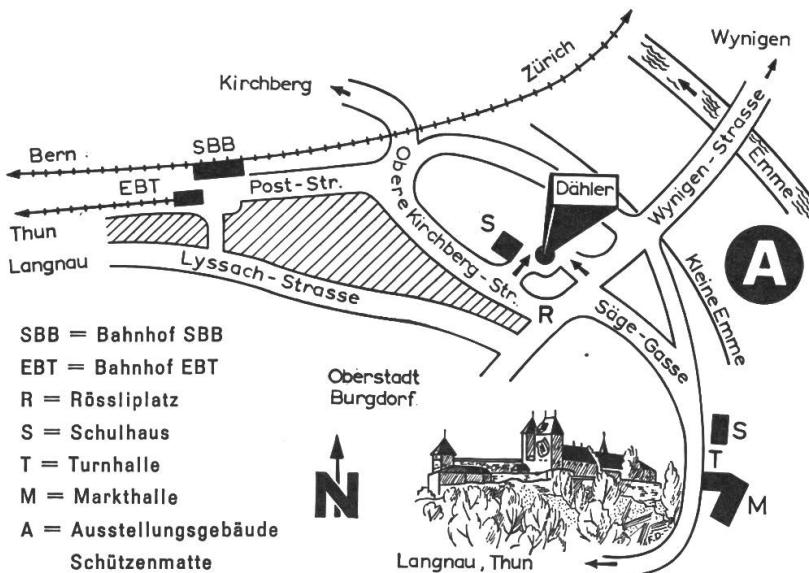
* Aefligen ist per Bahn von Burgdorf in 8 Minuten erreichbar (2. Station an der Linie Burgdorf — Solothurn der EBT), per Auto über Kirchberg — bei der Ortsausfahrt Richtung Bern rechts nach Rüdtligen—Aefligen (ab Burgdorf 7 km).

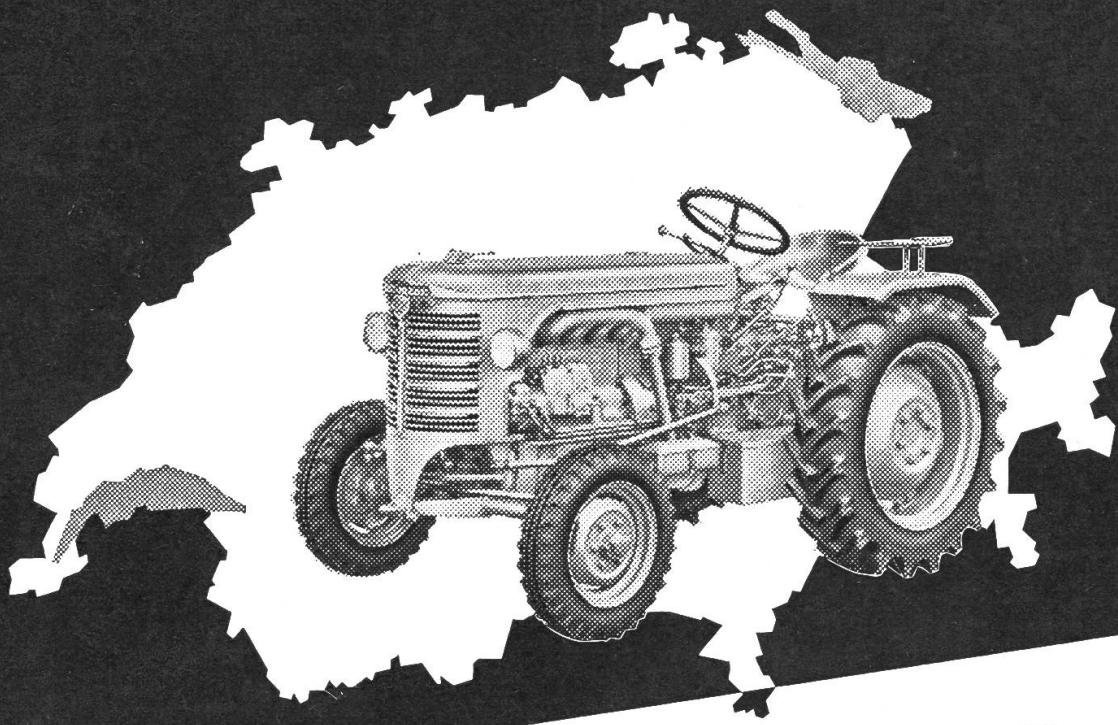
Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

AGRIA-Landmaschinen AG, Rüdtligen / BE Telefon (034) 3 26 64

BON

für eine Gratisfahrt Burgdorf-Aefligen retour während der Landmaschinenschau vom 13. bis 18. April 1961.
Bitte dem Omnibuschauffeur abgeben oder in Aefligen vorweisen!





Warum wird der
Hürlimann
immer mehr gekauft?

Trotzdem die Einfuhr ausländischer Traktoren seit 1958 völlig frei ist und zudem der Zoll aus den Freihandelszonen-Ländern um 20% gesenkt wurde, kauft der Schweizer Landwirt den HÜRLIMANN mehr als je zuvor

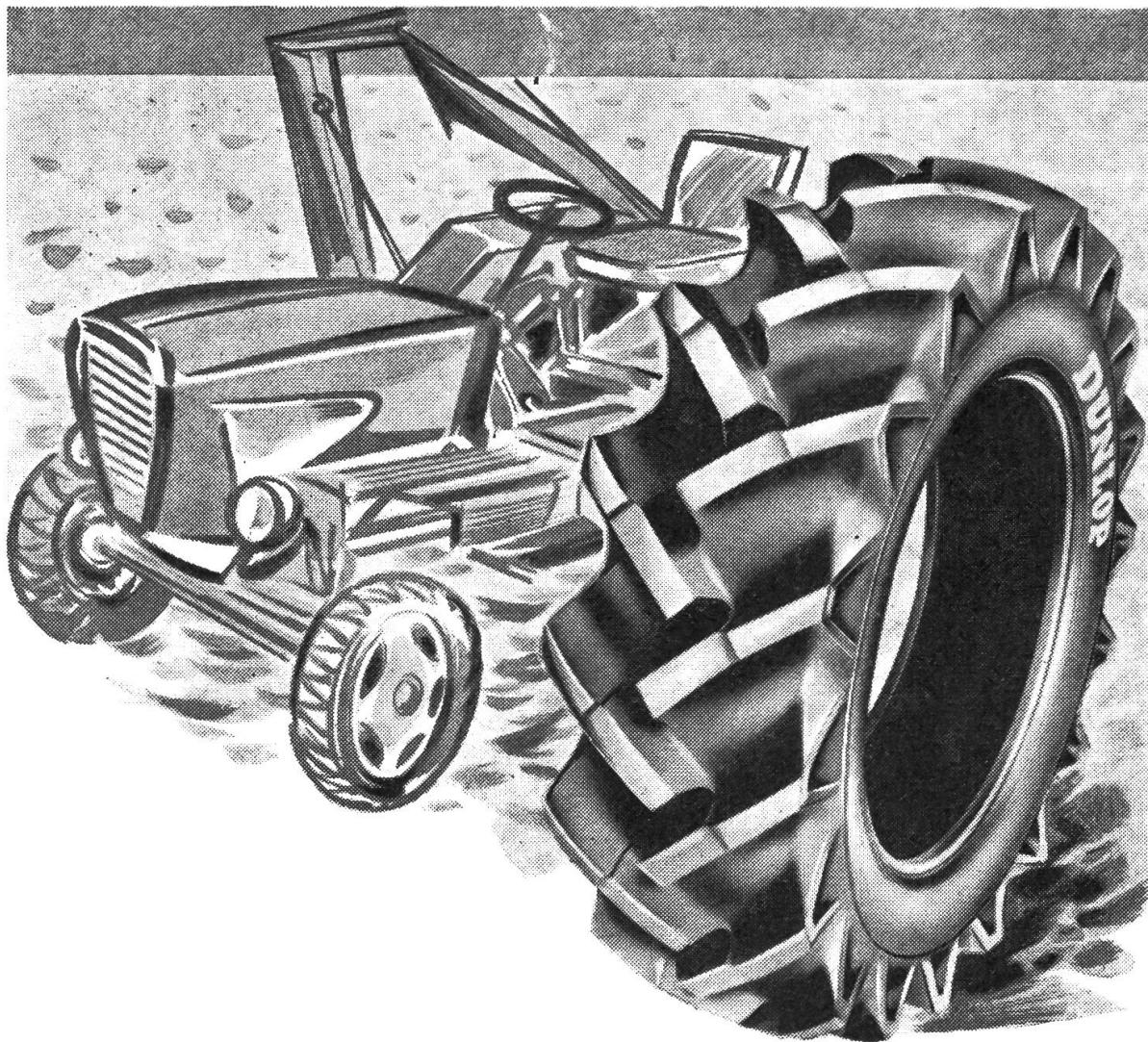
Es wurden gekauft:

1958	580	Hürlimann-Traktoren
1959	774	Hürlimann-Traktoren
1960	780	Hürlimann-Traktoren

In den letzten sechs Monaten erhöhte sich der Verkauf in der Schweiz sogar auf den
Rekord von 578 Hürlimann-Traktoren

Besuchen Sie uns an der Schweiz, Landmaschinen-schau in Burgdorf BE vom 13.-18. April 1961, prüfen und vergleichen Sie, dann erkennen Sie ebenfalls die vielen Vorteile, die Ihnen ein Hürlimann-Traktor bietet

Der Landwirt erkennt also selbst die Überlegenheit des Schweizer Traktors



DUNLOP

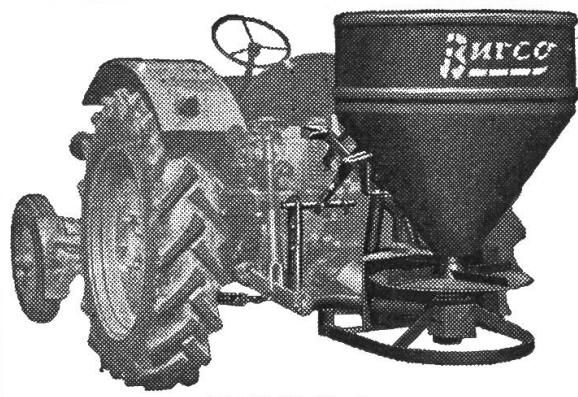
der Erfinder des Traktor-Reifen



DUNLOP TRAKTOR - REIFEN bürgt für:

- Gutes Eingreifen auf jedem Gelände
- Leichte Lenkung
- Starke Zugkraft
- Selbstreinigung
(durch offenes Profil)
- Lange Lebensdauer
- Standfestigkeit auf Strassen und Feldern
- Für alle landwirtschaftlichen Arbeiten:

DUNLOP TRAKTOR - REIFEN



BURCO

Anbau-Düngerstreuer für Dreipunktaufhängung u. Ackerschiene verwendbar. — Grosse Leistung. Einfache Bedienung. Patentiertes Rüttelwerk. Windschutz. Getrieberäder aus Spezialstahl. Preiswert.

Streubreite 4 bis 10 m
Leistung per Std. 3 bis 5 ha
Trichter-Inhalt 300 kg

BON

Wünsche Gratis-Prospekt über **BURCO**
und allgemeines Verkaufsprogramm

Name TR
Adresse
JACQUES SAUTIER, Stampfenbachstr. 42, Zürich 35
Tel. (051) 26 57 31

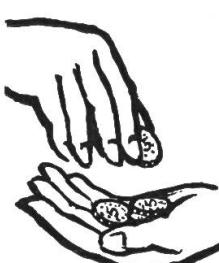
J. SAUTIER



Der rechnende Bauer

verwendet für seine Motoren **Rugal** das Öl, das dem Motor längere Lebensdauer verleiht und dem Landwirt manchen Franken spart.

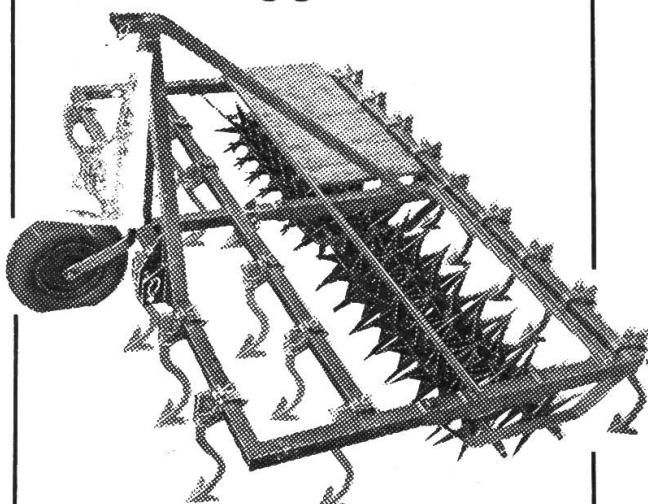
Direktverkauf zu vorteilhaften Preisen durch den Importeur:



Hasle-Rüegsau -
Tel. (034) 358 55

W. Blaser+Co

Traktoregge ZAUGG

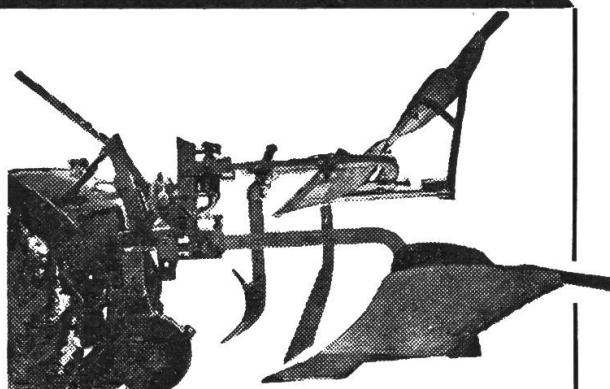


leistet vorzügliche Arbeit, auch in schwierigen Bodenverhältnissen.
3 Größen und in verschiedenen Ausführungen. — Verlangen Sie Prospekt oder Vorführung

Gebr. Zaugg, Eggiwil

Pflugbau - Landmaschinen
Tel. 035 / 6 11 47

Stand Nr. 101 an der Schweiz. Landmaschinenschau in Burgdorf



Bärtschi-Anbaupflüge

ergeben in allen Bodenarten, auch an Hanglagen, sauber geplügte Aecker. — Augenblickliches Einziehen auf volle Furchentiefe. Sie sind einfach in der Bedienung und dazu recht preisgünstig!
Verlangt Prospekt!

Bärtschi & CO., Ufhusen LU

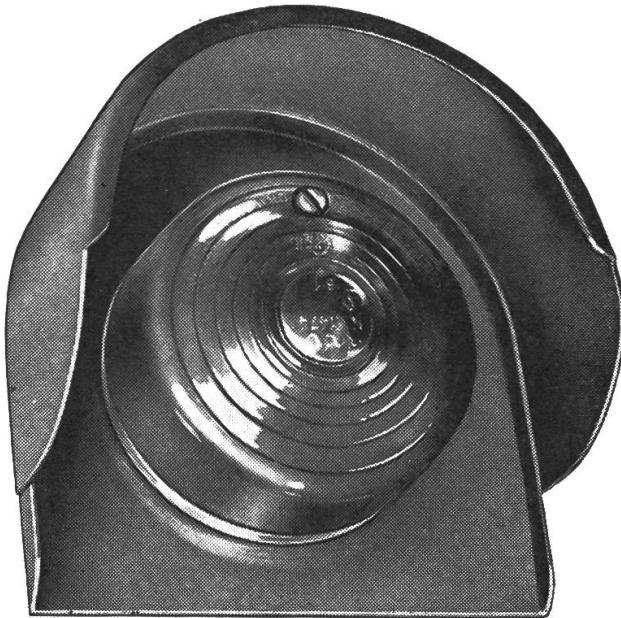
Fabrik landw. Maschinen — Telefon (045) 6 82 54
Stand Nr. 48 an der Schweiz. Landmaschinenschau Burgdorf. 13.—18. April 1961.

— — — Bitte ausschneiden und einsenden — — —

Senden Sie den Prospekt AP

Name:

Ort: T



Schlusslampen für Traktoren

Starke Schutzhäube aus
Stahlblech
Leuchte aus Plexiglas

Preis mit Soffittenlampe
6- oder 12 Volt Fr. 6.90

Von den Behörden und vom
Traktorverband empfohlen

Bezugsquellen nachweis:



Burgdorf

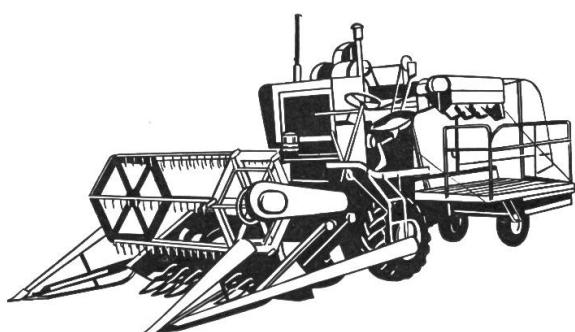
Stand 90

Erhältlich bei:

Autogaragen
Händler landw. Maschinen
Traktoren-Spezialisten

Schweizerische Landmaschinenschau Burgdorf

John Deere-LANZ Mähdrescher



Grosse Flächenleistung
doppelte Reinigung
zuverlässig und vielseitig

M A T R A

Zollikofen (Bern) ☎ (031) 65 01 06
Yverdon (Vaud) ☎ (024) 2 22 73

B O N

Senden Sie mir unverbindlich
den Prospekt «John Deere-
LANZ-Mähdrescher», kleines/
mittleres/grosses Modell

Name: _____

Adresse: _____

T

Landwirte – denkt an morgen . . . !

... kauft heute einen FERGUSON!



Über 50 Jahre Erfahrung im Landmaschinenbau!

- **1,25 Millionen FERGUSON-Traktoren arbeiten in 142 Ländern unter den verschiedensten und härtesten Bedingungen.**
 - **Jedes Jahr kommen 125 000 weitere dazu !**
 - **FERGUSON, seit 13 Jahren in der Schweiz der meisteingeführte Traktor — über 2500 zufriedene Besitzer !**
 - **Das 1938 erstmals herausgebrachte, berühmte FERGUSON TE 20 Modell heute — nach 21 Jahren — noch immer verlangt ... und neuwertig revidiert, mit Fabrikgarantie noch erhältlich !**
 - **MASSEY-FERGUSON, der grösste Hersteller von Landwirtschafts-Traktoren der Welt!**

... solche Tatsachen beweisen die Vorzüge des unerreichten FERGUSON-SYSTEMS, seiner Qualität und seines Kundendienstes !

Mechanisieren Sie Ihren Betrieb mit einer Marke, der Sie voll vertrauen dürfen – deren gründlich erprobte Maschinen auf lange Jahre hinaus ohne Abänderung auf dem Markt bleiben – die zu

SERVICE COMPANY AG. DÜBENDORF/ZÜRICH

**Traktoren — Landmaschinen — Mähdrescher
MASSEY-FERGUSON • ROTAVATOR • RAU**

ihren Traktoren (27, 35 und 50 PS) über 80 Original-Anbaugeräte und -Maschinen bewährter Qualität und Eignung entwickelt hat.

Kaufen Sie einen FERGUSON, den modernen, sprichwörtlich soliden Landwirtschaftstraktor mit den niedrigen Betriebskosten!

MASSEY-FERGUSON: die Marke mit vollständigem Landmaschinen-Programm: TRAKTOREN – ANBAUGERÄTE – ERNTEMASCHINEN.

Diesel-Motoren aus der werkeligen PERKINS-Fabrik.

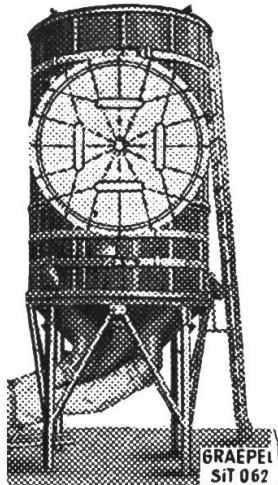
Senden Sie uns heute untenstehenden Bon. Sie erhalten kostenlos aufschlussreiche Angaben über die Sie interessierenden Maschinen!

An Service Company, Dübendorf, Tel. (051) 850881

Wirtschaftswissenschaften

Wünsche Angaben:	Vorführung	<input type="checkbox"/>			
Traktor 27 PS	<input type="checkbox"/>	35 PS	<input type="checkbox"/>	50 PS	<input type="checkbox"/>
Mähdrescher klein	<input type="checkbox"/>	mittel	<input type="checkbox"/>	gross	<input type="checkbox"/>
Name, Vorname:					
Beruf:					
Strasse/Hof:					
Ort/Kanton:					
TR 4/61					

B
O
Z



GRAEPEL-Silos für Getreide

und alle Körnerfrüchte wie Raps, Mais u. a.

1. Schnelle und sichere Trocknung. Vollautomatisch. Trocknungsleistung bis 3,125 t je Stunde bei 5 % Feuchtigkeitsentzug. Keimfähigkeit und Triebkraft bleiben erhalten; besonders wichtig bei Saatgut! Auch für kleinere Mengen einstellbar.
2. Zuverlässige Frischhaltung, auch von feuchten Körnerfrüchten.
3. Gesunde und saubere Lagerung. Schutz vor Ungeziefer und Diebstahl. In allen Größen für landw. Klein- und Grossbetriebe, Genossenschaften, Mühlen, Saatzuchtbetriebe usw. lieferbar.

Niedrige Anschaffungs- und Betriebskosten. Geringer Platzbedarf. In schweiz. Referenzen.

Unverbindliche Auskunft und Zusendung von Prospekten durch

C. Hemmerling-Gutzwiler

Zürich 44 Hochstr. 40 Tel. (051) 24 70 19

● Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!

2 Vorteile, die Motorex Ihnen bietet

1 Motorex-Beratungsdienst
Ihr Motorex-Lieferant hilft Ihnen gerne bei der Wahl der richtigen Schmiermittel für Ihre Fahrzeuge und Motoren. Verlangen Sie den ausführlichen Prospekt.

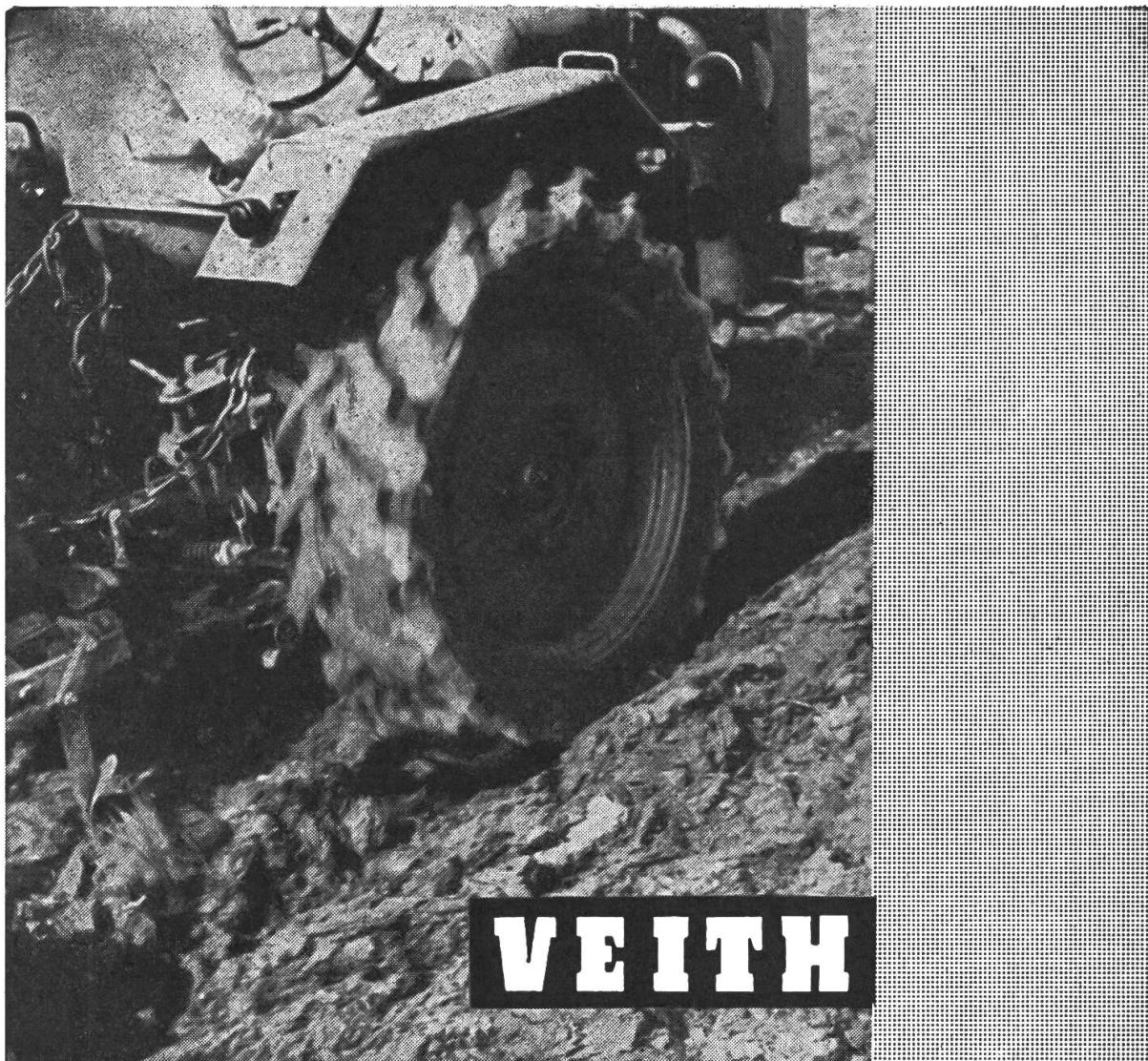
BO-2



2 Vollgarantie

Lesen Sie in unserem Prospekt über die einzigartige Vollgarantie, die Motorex Ihnen bietet.

**Motorex Import
Bucher & Cie AG Langenthal**

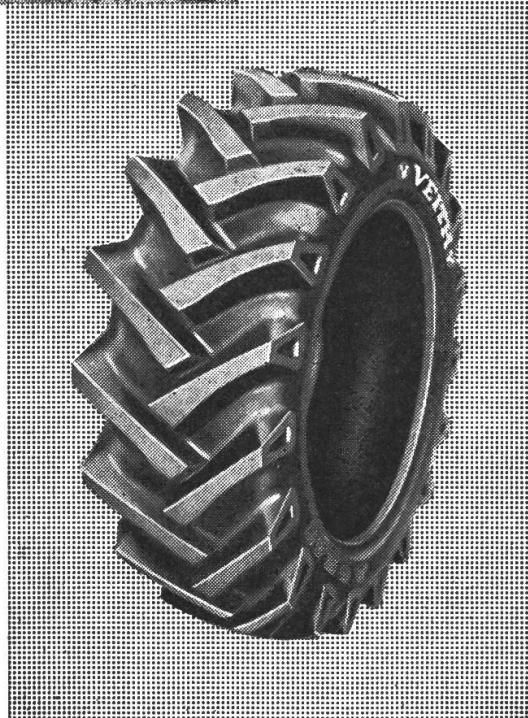


VEITH

bessere Zugkraft
geringerer Schlupf
weitaus schwächere Betriebsgeräusche
ruhiger, gleichmässiger Lauf
gute Selbstreinigung
lange Lebensdauer

dies sind einige der entscheidenden
Vorteile der beliebten und weitver-
breiteten

VEITH AGRAR - REIFEN



PNEU VEITH AG. PAYERNE

Achtung Landwirte !

Aus gegebener Veranlassung möchten wir folgendes bekanntmachen:

Herr Alfred Bürgi, Gachnang, wird von uns nicht beliefert!

Wir haben auch unsere deutschen Geschäftsfreunde an der Schweizergrenze darauf aufmerksam gemacht, dass sie unsere Erzeugnisse über Herrn Bürgi nicht verkaufen dürfen.

Wenn dies dennoch geschieht, so können die Schweizer Käufer dieser Maschinen weder mit Kundendienst, noch mit Ersatzteildienst durch uns und durch unsere Schweizer Importeure rechnen.

Die übliche Jahresgarantie auf unsere Erzeugnisse kommt Ihnen beim Kauf über Herrn Bürgi **nicht** zugute.

Kunden- und Ersatzteildienst für unsere Landmaschinen sichert Ihnen nur ein Kauf bei unsren Schweizer Importeuren

**Robert Favre, Payerne
Ernst Egli, Buchs-Zürich und
Lorenz Grob, Gossau**

und deren Vertriebsorganisation. Diese 3 Firmen stellen unsere Erzeugnisse auch in Burgdorf aus.

**Karl Mengele & Söhne
Maschinenfabrik und Eisengiesserei
Günzburg/Do., Bayern**



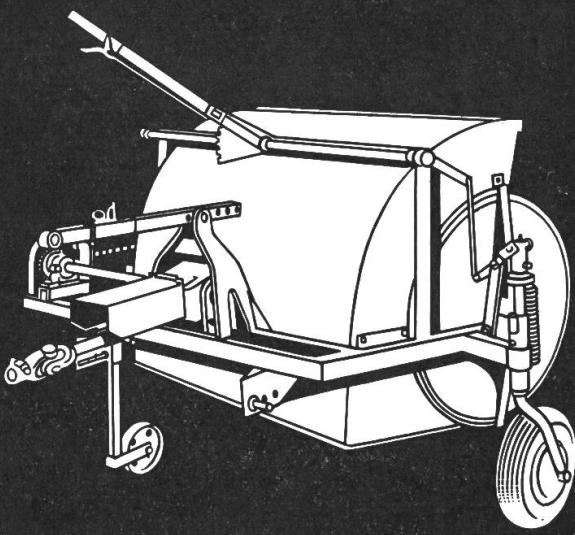
Ein neuer Traktor. Man sieht ihm seine Kraft an. Jahrelang wird dieser Diesel seinen Dienst tun. Jahrelang, dank SHELL ROTELLA, dem HD-Oel für Dieselmotoren, welches heute von tausenden fortschrittlicher Bauern verwendet wird.



ROTELLA

SHELL ROTELLA verhindert Korrosionsschäden und schützt dadurch Zylinder, Kolbenringe und Lager. SHELL ROTELLA hält den Motor rein und verlängert Ihrem Diesel die Lebensdauer.

**Zum Graszetteln eine
AGRAR-Zettmaschine!**



Trotz Mehrzweckmaschinen kommen jährlich Hunderte von neuen AGRAR-Graszzettmaschinen in Betrieb. Nur mit einer Graszzettmaschine erzielen Sie im schweren Futter eine gründliche, gleichmäßige Zettarbeit, an der Sie Freude haben können. Sie brauchen aber eine robuste Maschine, die für langes Futter und den forcierten Traktorbetrieb gebaut ist. Wählen Sie darum den AGRAR-Graszzetter! Er ist solid, handlich, formschön, und die Arbeit wird Sie begeistern.

Agrar

Fabrik ländw. Maschinen AG, Wil SG

Senden Sie mir unverbindlich den Prospekt über den Graszzetter mit Zapfenwellenantrieb

Name: _____

Adresse: _____

**Zur Unkraut-
bekämpfung
im Getreide:**

**Extar A
flüssig oder
Pulver**

Agroxon



Alle Anskünfte, Beratung, Vorführung so-
wie Prospekte durch :

Werkeigenes Verkaufsbüro
Zürich/Schaffhausen
Arnold Widmer
Zürich 11/57 051 48 78 44

Zentralschweiz :
Oskar Klausen, Reitnau AG, 064 5 222 25
Werkeigenes Ersatzteillager

Ostschweiz :
Ernst Sutter, Schmiede, Flawil 071 836 45

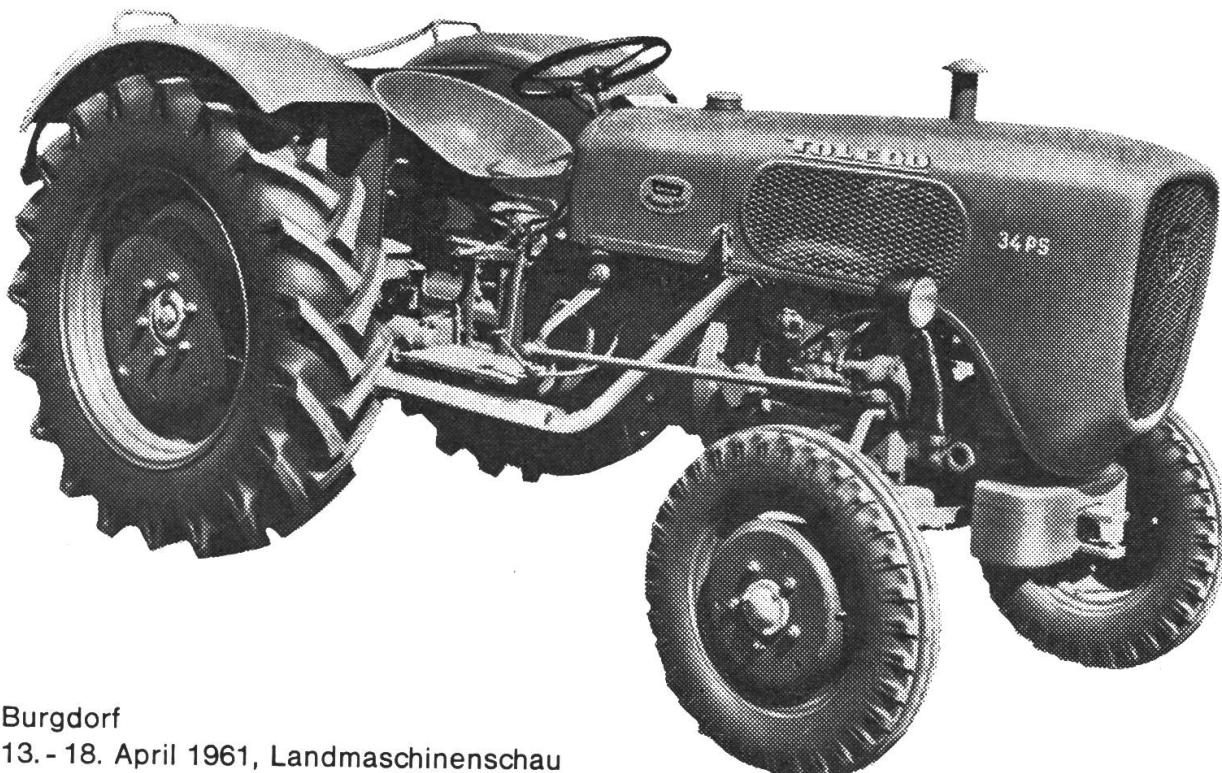
Fürstentum Liechtenstein
St. Galler Rheintal / Graubünden
Josef Beck

Autogarage, Vaduz 075 2 22 84

Westschweiz :
Simon Martinet, Chavornay 024 7 33 78

Güldner

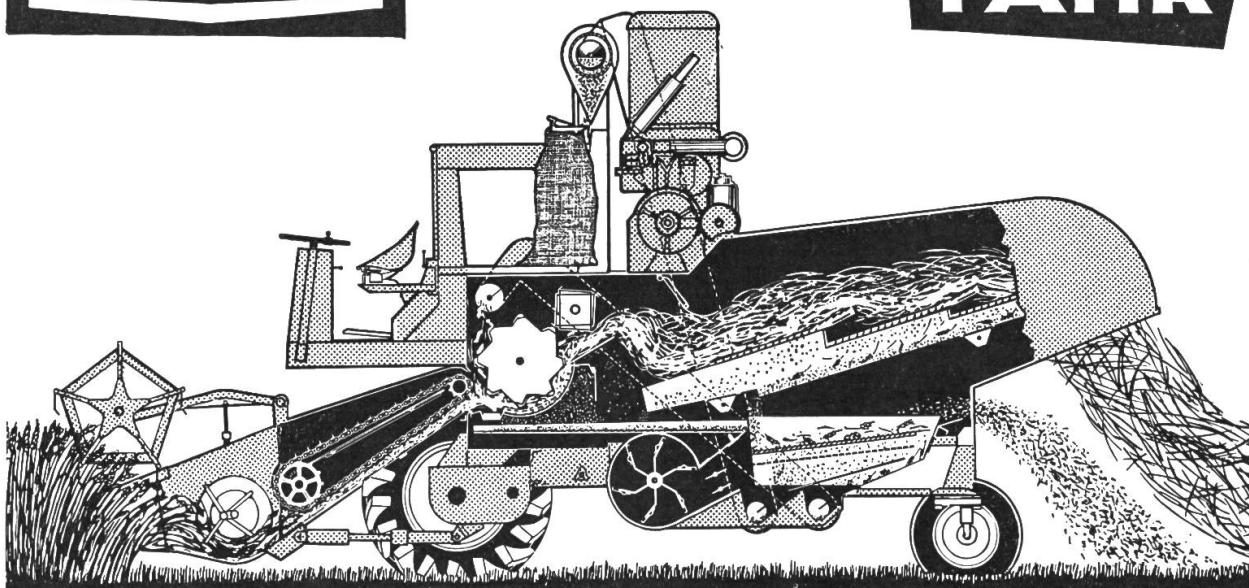
... mustergültig bis ins kleinste!



Burgdorf

13.-18. April 1961, Landmaschinenschau

Für grosse Aufgaben, für schwere Geräte,
für die besonders hohe Schlagkraft Ihres
Betriebes Güldner A 4 MS, 35 PS. Die Er-
fahrung sagt Ihnen, dass die Mechanisie-
rung des bäuerlichen Betriebes von Jahr
zu Jahr grössere Fortschritte macht. Auch
Sie müssen „mit der Zeit gehen.“ Hoch-
entwickelte zapfwellengetriebene Geräte
verlangen immer grosse Kraftquellen. Grei-
fen Sie deshalb zum A 4 MS, 35 PS, er
wird Sie immer zufrieden stellen. Schon
allein den 4-Zylinder-Motor laufen zu hören,
ist eine Freude. Beim Fahren aber spüren
Sie das enorme Temperament. Was Sie
von der leichten bis zur schweren Arbeit
brauchen - der A 4 MS hat es! Sehen Sie
sich diese wunderbare Maschine an, er-
leben Sie durch eigenes Fahren, was in
ihr steckt!

CLAEYS**FAHR**

4 Modelle

2 weltbekannte Marken

- 1 Modell MDT 150 , der traktorgezogene Mähdrescher**
- 2 Modell M D L , ein kleiner Selbstfahrer**
- 3 Modell M 73 , ein mittelgrosser Selbstfahrer**
- 4 Modell M 103 , ein grosser Selbstfahrer**

In diesen Modellen stecken die Erfahrungen zweier weltbekannter Marken. Wenn Sie sich mit der Anschaffung eines Mähdreschers befassen, dann sollten Sie sich auf alle Fälle über die Vorteile orientieren lassen, die Ihnen FAHR und CLAEYS bieten können.

Gerne schicken wir Ihnen
die ausführlichen Prospekte.

BUCHER-GUYER
Niederweningen-Zürich

Tel. 051/ 94 33 22

